

**Administration Communale
d'Esch-sur-Alzette**

Madame Vera Spautz, Bourgmestre
B.P. 145
L-4002 Esch-sur-Alzette



Schifflange, le 18 janvier 2017

Madame La Bourgmestre,

Après le grand succès de notre concours de danse du 26 mars dernier qui s'est déroulé au théâtre municipal d'Esch-sur-Alzette, nous planifions le budget du concours de l'année prochaine. La date a été définie au samedi 8 avril 2017 et le théâtre d'Esch-sur-Alzette a déjà été réservé pour cette occasion.

A cet effet et afin de pouvoir d'ores et déjà en tenir compte lors de l'établissement de votre budget prévisionnel, nous nous permettons de solliciter à nouveau votre appui financier pour notre concours 2017 et vous demandons de bien vouloir nous accorder un subside extraordinaire couvrant les frais de location du théâtre et de son personnel. Déjà en 2016 la Commune d'Esch-sur-Alzette nous a soutenu en prenant en charge les frais de location du théâtre.

Dans l'espoir d'une réponse favorable de votre part, nous vous prions d'agréer, Madame Le Bourgmestre, nos cordiales salutations.

Pour le Comité de la CND Luxembourg,

Laurence Buslin
Secrétaire

Marie-Laure Neiseler
Présidente

Concours CND Luxembourg 8 avril 2017

Théâtre et Sponsors		sorties	entrées	Sponsors
Théâtre		1875		
Frais Jury		5770		
Cadeaux élèves	120 x 12EUR	1440		
T-shirts vent	100 x 17EUR (25EUR)	1700		
cartes et papiers		1500		
Présentatrice	RTL	500		
Affiches et programmes	mise en page etc	2000		
entrée spect.	15 et 10 EUR +/-		2000	
cartes de membres	68 x 18EUR +/-		1224	
inscript. Concours	fin inscrip. 10 mars 2017		0	
Sponsors Loterie	réponse en attente		0 ?	
Bil	réponse en attente		0 ?	
Espaces Saveurs	réponse en attente			1500
	Sorties	14785	3224	1500
	Différence	10061		

Assemblée Générale du 27 novembre 2016

Rapport d'activités 2016

Le Conseil d'Administration s'est réuni à 6 reprises au cours de l'exercice écoulé.

Les événements suivants ont été organisés :

- 1. Concours national CND Luxembourg**
- 2. Stage de Pâques**
- 3. Stage d'Eté**

1. Concours national CND Luxembourg

Le deuxième concours organisé par la CND Luxembourg a eu lieu le 26 mars 2016 au théâtre municipal d'Esch-sur-Alzette.

75 passages en 2016 contre 46 en 2015 dans les disciplines classique, jazz, contemporain, claquettes, hip-hop et autres styles, en catégories individuel, duo et groupe.

Les prix ont été décernés à la fin du concours par un jury de renom :

- Nadine Praddaude, professeur au conservatoire de Paris
- Natacha Crouzet, professeur au Centre de Formation Professionnelle E.P.S.E DANSE à Montpellier
- Leonid Pissarenko, professeur au Conservatoire de Metz
- Armelle Gabriel, présidente de la région Lorraine (CND France) en qualité d'observatrice du concours

Résultats:

3ème prix	7
2ème prix	22
1er prix national	14
1er prix à l'unanimité	11
1er prix avec félicitations du jury	21

Les élèves ayant obtenu un 1er prix avec félicitations du jury avaient la possibilité de participer au concours national de la CND France qui s'est déroulé du 04 au 07 mai 2016 à Dijon.

Participations au concours de Dijon et résultats obtenus:

Catégorie		participations	Prix obtenu
Individuel	Classique	4 élèves	2ème prix
	Modern-Jazz	6 élèves	4x 2ème prix / 2x 3ème prix
	Claquettes	1 élève	1er prix avec félicitations/coup de coeur jury
	Hip Hop	1 élève	2ème prix
	Autres styles	1 élève	2ème prix
Duo	Claquettes	1 duo	1er prix
	Modern-Jazz	1 duo	1er prix avec félicitations
Groupe	Claquettes	2 groupes	1er prix à l'unanimité

2. Stage de Pâques

Un stage de deux jours dans les disciplines Classique et Modern-Jazz a été organisé les 27 et 28 mars 2016 au centre sportif de Schiffflange.

- **Danse Classique avec Lionel Droguet**, enseignant dans la Grande Région, notamment au théâtre national de la Sarre et au conservatoire de Luxembourg.
- **Modern-Jazz avec Natacha Crouzet**, professeur au centre de formation professionnelle E.P.S.E DANSE à Montpellier où elle prépare les étudiants à l'Examen d'Aptitude Technique du diplôme d'état.

25 élèves ont pris part au stage de Pâques.

3. Stage d'Eté

Un stage de cinq jours dans 4 disciplines a été organisé du 18 au 22 juillet au Centre Sportif de Schiffflange:

- **Danse Classique avec Anne Frenois**, professeur de danse classique au Conservatoire à Rayonnement Régional de Musique et de Danse de Toulouse.
- **Modern- Jazz avec Natacha Crouzet**, professeur au centre de formation professionnelle E.P.S.E DANSE à Montpellier où elle prépare les étudiants à l'Examen d'Aptitude Technique du diplôme d'état.
- **Comédie Musicale avec Magali Dahan**, chanteuse, danseuse et meneuse de revue dans diverses comédies musicales et cabarets de renom .
- **Théâtre pour jeunes avec Ralf Schloesser**, acteur de théâtre et de cinéma qui dirige une école pour formation d'acteurs à Berlin.

41 élèves ont pris part au stage d'été.

Projets 2017

- 1. Concours national CND Luxembourg**
- 2. Stage de Pâques**
- 3. Stage d'Eté**

1. Concours national CND Luxembourg

La troisième édition se déroulera le 8 avril 2017 au théâtre municipal d'Esch-sur-Alzette.

2. Stage de Pâques

Un stage de deux jours sera organisé du 9 au 10 avril 2017 à l'issue du concours et aura lieu au centre sportif de Schiffflange avec des membres du jury du concours CND comme professeurs de stage.

2 disciplines seront proposées; classique avec Anne Frenois et contemporain avec Christine Hassid.

3. Stage d'Eté

Un stage de cinq jours sera organisé du 17 au 21 juillet 2017 avec une formule hébergement pendant la durée du stage.

5 disciplines seront proposées; classique, contemporain, modern-jazz, comédie musicale et théâtre.

Lob für herausragendes Niveau

TANZWETTBEWERB „Confédération nationale de la danse Luxembourg“

Paul Huybrechts
(Text und Fotos)

Zum zweiten Mal organisierte die „Confédération nationale de la danse Luxembourg“ mit dem „Concours de danse“ einen Wettbewerb für Liebhaber von Ballett, zeitgenössischem Tanz, Hip-Hop, Modern-Jazz und Stepptanz.

ESCH Am vergangenen Samstag nahmen 109 Tanzschüler am Wettbewerb im Escher Theater teil. Die Anzahl an Durchgängen ist von 48 im Jahr 2014 auf 76 in diesem Jahr gestiegen. Der „Concours de danse“ wurde 2014 ins Leben gerufen und gliedert sich

der CND („Confédération nationale de danse“) an, die rund 15.000 Tanzschüler von Nord bis Südeuropa vereint. Mit dem Ziel, für den Tanz zu werben, werden das ganze Jahr über Veranstaltungen organisiert.

An den Wettbewerb anschließend fand am Osterwochenende beispielsweise ein Ballett- und Modern-Jazz-Lehrgang mit Natacha Crouzet und Lionel Droguet, beide sowohl für ihre Kreativität als auch für ihre pädagogischen Fähigkeiten geschätzt, in Schiffingen statt. Zwei weitere Lehrgänge sind im Sommer und zum Schulanfang vorgesehen, um die Tänzer auf ihrem Werdegang zu unterstützen. Alle diese Veranstaltungen sind sowohl Amateu-

ren als auch angehenden Profis zugänglich und erlauben den Teilnehmern, ihren technischen Horizont und ihre Herangehensweise an verschiedene Tanzstile zu erweitern.

Wettbewerb in Dijon

Den beim Wettbewerb im Escher Theater mit einem „Premier prix avec félicitations du jury“ ausgezeichneten Schülern winkt indes die Teilnahme am internationalen Wettbewerb in Dijon (F), wo sie sich an Tänzerinnen und Tänzern aus den sechs Mitgliedsstaaten der CND messen können.

Die Jury beim Wettbewerb im Escher Theater setzte sich aus

Nadine Praddaude, Solistin des „Grand ballet classique de France“ und Professorin am „Conservatoire régional de Boulogne-Billancourt“, Olivier Coste, ehemaliger Tänzer am Turiner „Théâtre de Reggio“, Professor und Choreograf, Léonid Plissarenko, Lehrer am „Conservatoire de Metz“, und Armelle Gabriel, Professorin für Tanz und Präsidentin des CND Alsace-Lorraine, zusammen.

21 erste Preise mit „félicitations du jury“, elf „Premiers prix à l'unanimité“, 14 „Premiers prix nationaux“, 22 zweite Preise und sieben dritte Preise wurden verliehen. Lob und Anerkennung seitens der Jury gab es für das herausragende Niveau des Wettbe-

werbs sowie die ausgezeichnete und qualitativ hochwertige Vorarbeit der Tanzlehrer. Durch den Wettbewerbstag führte Deborah Cecacci.

Freuen darf man sich bereits auf die dritte Auflage des „Concours de danse“. Dieser wird am 8. April 2017 im Escher Stadttheater stattfinden, wie CND-Luxembourg-Präsidentin Marie-Laure Neiseler verriet.

Info

Weitere Infos unter:
<http://www.cnd.info/>
oder www.facebook.com/CNDLuxembourg

François Dumont posthum geehrt

CDPESM Altersdurchschnitt der Vollmitglieder liegt bei 66,66 Jahren

ESCH 56 Mitglieder der „Caisse de décès et de prévoyance des employés de la sidérurgie et des mines“ (CDPESM) sind im vergangenen Jahr verstorben. Das entspricht 2,86% der Mitglieder. 35.900 Euro an Sterbegeldern wurden ausgezahlt. Der Altersdurchschnitt der Vollmitglieder liegt mittlerweile bei 66,66 Jahren. Nur sechs neue Mitglieder sind der CDPESM beigetreten.

Tendenzen, die viele „Mutuelles“ betreffen. Weit schmerzhafter sei in diesem Jahr der Verlust

ner Kompetenz. Außerdem war er in der Personaldelegation, Gewerkschaft und der Krankenkasse aktiv.

Pro Jahr sterben
54 Mitglieder

Dem Aktivitätsbericht waren sechs Vorstandssitzungen zu entnehmen. Unter anderem nahm man an der Generalversammlung der CCMC und am Seminar

die Heirats- und Geburtsprämie. Die CDPESM zählt 1955 Vollmitglieder und 306 Ehrenmitglieder. Das Durchschnittsalter der Mitglieder ist stetig steigend und beträgt jetzt 66,66 Jahre. Vor zehn Jahren lag dieser Wert noch bei 59 Jahren. Auch die Anzahl verstorbener Mitglieder wächst stetig, seit drei Jahren versterben durchschnittlich 54 Mitglieder jährlich, davor waren es lediglich 41 pro Jahr.

Finanziell konnte man das Jahr dennoch mit einem kleinen

nam. Armand Back erhielt die „médaillon en vermeil“ für seine langjährige Tätigkeit als Sekretär und Kassierer. Raymond Wengler, Präsident der „Fédération nationale de la mutualité“, würdigte das Werk von François Dumont, der sich durch seine Kompetenzen und Detailkenntnisse auszeichnete. Fränz Dumont war von 1977 bis zu seinem Tod 2015 im Vorstand der CDPESM aktiv gewesen.

Der Vorstand setzt sich aus dem Präsidenten Raymond

35.900

Euro an Sterbegeldern
wurden 2015
ausgezahlt

Lowe zusammen. Ehrenpräsi-

